

novomatic®

the world of gaming

septiembre 2012
edición 34
issn 1993-4289
www.novomatic.com
magazine@novomatic.com

**Nos vemos
en Las Vegas
Stand #2654**





RIDE WITH THE

WINNER

AND OPTIMIZE YOUR CASH MANAGEMENT.



PRO-RC



UBA-RC

Get introduced to the new JCM Global Recycling Generation that enables you to get the best cash management ever. You can increase your turnover while simultaneously minimizing your service costs.

Call your JCM Global account rep or visit JCMGlobal.com and learn more about the new generation of JCM products.





empresa

astra____astra crea el 'uk gaming group' 6
 top brand awards 2012____novomatic clasificada entre las mejores marcas austriacas 32
 novomatic group____declarada 'exportador top' y 'global player 2012' 40



característica

casino peralada____'estreno' de novomatic en el hermoso casino peralada 12
 repris____grupo repris apuesta por novomatic 14
 casino of ra, czech republic____el hermoso 'casino of ra' abrió sus puertas 16
 futurelogic____promonet® debutan en europa 34



productos

pinball roulette™____lista para sorprender 22



eventos

g2e las vegas 2012____novomatic desplegará su espíritu innovador 20
 malta____todo 'i' estaría en malta 24
 sagse panama 2012____jens halle recibe el premio 'golden eagle' 28
 slot summit paris 2012____make your slot floor rock 38



aviso legal

Para consultas, comentarios o posibilidad de anuncios de publicidad, sírvase contactarnos en magazine@novomatic.com

publicado por:
 austrian gaming industries gmbh, wiener strasse 158, 2352 gumpoldskirchen, austria
 fn: 109445z, landesgericht wiener neustadt

equipo editorial:
 david orrick, max lindenberg mba+e, andrea lehner, dr. hannes reichmann

arte y diseño:
 christina eberan

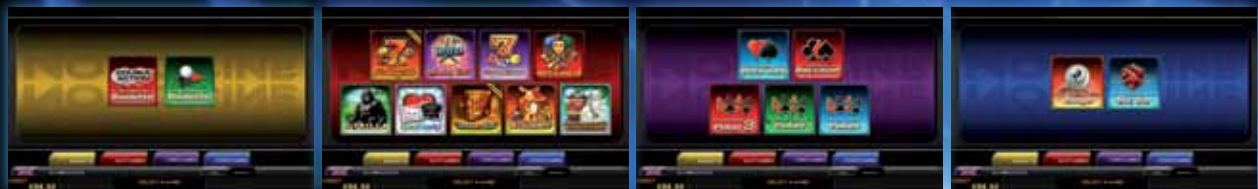
impreso por:
 grasl druck und neue medien, 2540 bad voeslau, austria

índice de publicidades

| | | | | | |
|------------------|--|----|---------------------|--|----|
| JCM Global | www.jcmglobal.com | 2 | GLI | www.gaminglabs.com | 29 |
| Astra Games Ltd. | www.astra-games.com | 9 | Crown Gaming | www.crown-gaming.de | 30 |
| Bell Fruit Games | www.bellfruitgames.co.uk | 13 | Löwen Entertainment | www.loewen.de | 33 |
| Patir | www.patir.de | 15 | TCSJOHNHUXLEY | www.tcsjohnhuxley.com | 35 |
| MEI | www.meigroup.com | 19 | FutureLogic | www.futurelogic-inc.com | 37 |
| Hotel Sacher | www.hotelsacherbaden.at | 25 | Slot Summit | www.slotsummit.com | 39 |
| Greentube | www.greentube.com | 27 | Octavian | www.octavian.com.ar | 41 |



Novomatic's Unique Combination



Esto es único

La única combinación de juegos electrónicos en vivo y máquinas tragamonedas en un sistema. **Novo Unity™ II** relanzado como parte del sistema **NOVO LINE™** ofrece todos los aspectos de juegos modernos para casinos, basados en servidor.

Novomatic leads, others follow.

International Sales:

Jens Halle
Phone: +43 2252 606 234
E-mail: sales@novomatic.com
www.austrian-gaming.com





Estimados clientes y socios comerciales:

La reciente expansión de la filial del RU de Novomatic, Astra Games, mediante la adquisición de cuatro de las marcas más icónicas del juego de azar británico – que se informa detalladamente en este número de nuestra premiada revista – es un ejemplo más del compromiso permanente de nuestro grupo con el desarrollo de la excelencia.

Aparte de una posición de excelencia y dualidad, siendo operador líder y fabricante de equipos a la vez, Novomatic tiene una gran influencia en su tercer segmento comercial, el juego online, a través de la filial austriaca Greentube. La reciente adquisición brinda más fuerza a cada uno de los tres segmentos y protege un número significativo de puestos de trabajo en un mercado nacional que ha estado bajo presión en los últimos años.

Las habilidades, el conocimiento y la experiencia de Novomatic, nos da las herramientas para alcanzar nuestro objetivo de ‘expansión por excelencia’ preservando nuestra cultura de responsabilidad social corporativa y generando simultáneamente riqueza y empleo en la industria de la que estamos orgullosos de ser un miembro líder.

Y por ello esperamos ansiosamente el evento G2E Las Vegas, donde nos enorgullece mostrar nuestros últimos productos y tener la oportunidad de conocer y conversar sobre nuestra industria con las personas más importantes: nuestros clientes y socios de negocio. Como siempre, extendemos nuestra invitación a colegas de la industria del juego de azar de todo el mundo a encontrarnos ‘en el corazón del juego’. ¡Nos vemos en Las Vegas!

*Dr Franz Wohlfahrt,
CEO Novomatic AG*



Astra crea el ‘UK Gaming Group’

Con la confirmación de que tras la autorización otorgada el 3 de julio de 2012 por la Office of Fair Trading (OFT), se formalizó la compra por parte de Astra Games Limited (filial del Reino Unido de propiedad total de Austrian Gaming Industries GmbH) del negocio y activos de las compañías Gamestec Leisure, Bell-Fruit Games, RLMS Sales y Mazooma Interactive Games del Grupo Danoptra, Astra ha creado su ‘UK Gaming Group’ abriendo así un nuevo capítulo de excelencia para el sector de los juegos de entretenimiento en el Reino Unido.



Con la conclusión del acuerdo que se iniciara con las primeras conversaciones en el año 2009, se crea ahora el Astra UK Gaming Group el cual, basándose en las cifras reportadas en el 2011, tiene un volumen de negocios total de £79,68 millones y £15.73 million EBITDA y cuenta con una fuerza de trabajo total de 1.042 empleados. Cada una de las cuatro empresas ‘adquiridas’ mantendrá sus identidades individuales – siendo algunos de los nombres más respetados e icónicos en la industria del juego de azar del Reino Unido – y operarán con el personal existente y en la manera de costumbre.

El Astra UK Gaming Group será administrado por un Directorio formado por cinco personas. Zane Mersich, Director General de

Astra Games desde 2008 será el CEO del Grupo y estará acompañado por John Austin (Director General de Bell-Fruit Games), Chris Butler (Director General de Gamestec), Neil Paramore (CFO), y el veterano de la industria Pablo Terroni, que se cambia a través de Danoptra para asumir el cargo de Director de Desarrollo de Negocio dentro de la nueva entidad.

Ahora, con el respaldo de los recursos del Novomatic Group, se constituirá un Comité de Tecnología que abarcará todos los aspectos del Astra UK Gaming Group. Presidido por Andy Dinning, el Director de Diseño de Juegos de Astra y miembro del Directorio, este Comité será responsable de dirigir las nuevas innovaciones en los productos de juego tanto analógicos como

Astra ha repetido con frecuencia su total compromiso con el desarrollo futuro de equipos de juego analógicos y digitales, para el beneficio permanente de la industria del Reino Unido y refuerza ese compromiso mediante la conclusión del acuerdo con Danoptra.

Complacido con la decisión positiva de la OFT del 3 de julio, Zane Mersich, Director General de Astra Games Ltd., señaló: "Todos los que participamos en el proceso de reunir a Astra y Danoptra siempre hemos entendido la importancia que tiene para la industria del juego del RU en general, así como para las partes directamente interesadas, un acuerdo que ahora salvaguardará los nombres icónicos de la industria así como el empleo que proporcionan. Esperamos ahora con mucha confianza y tenemos fe en que el grupo de empresas que hemos creado bajo la bandera de Astra, desde un principio jugarán un papel de liderazgo en el desarrollo de la industria del juego de azar del Reino Unido".

Astra UK Gaming Group

Astra Games Limited (con sede en Bridgend, Gales del Sur) es subsidiaria de propiedad total del Novomatic group de Austria, uno de los principales grupos integrados de juego de azar del mundo fundado en 1980 y que hoy emplea a más de 18.000 personas en todo el mundo y es el productor europeo líder de equipos de juegos de alta tecnología. En otoño del 2004, la compañía con sede en Bridgend consolidó su posición como una fuerza importante en la industria internacional del juego de azar, convirtiéndose en una filial del Novomatic Group of Companies de renombre mundial. Desde un principio, Astra ha abierto continuamente nuevos caminos en el diseño de las máquinas de juego. La compañía es pionera en el concepto multi-jugador, seguido de productos para multi-jugadores sentados y videos para modo multijugador. Y a pesar de tener muchos imitadores, las máquinas Astra siguen liderando el mercado.

Zane Mersich, CEO, continuó: "Para entender y apreciar la importancia del Astra UK Gaming Group no se necesita más que mirar

la propia historia reciente de Astra. Cuando Novomatic adquirió una participación accionaria mayoritaria en Astra en el año 2004 fue contra un fondo de inversión prometido y un despliegue de recursos. El 29 de noviembre de 2007 Astra con orgullo abrió su nueva sede, la Astra House, y pasó a una etapa completamente nueva de innovación sin precedentes. Con la adquisición en el año 2010 de la empresa austriaca Greentube, pionera de juegos de Internet, Astra proporcionó lo que ahora es la tercera 'pierna' de Novomatic: agregando entretenimiento de juegos online a la estrategia anterior de Novomatic de dualidad en fabricación y operaciones con base en tierra.

En la primavera de 2011 Astra añadió a su cartera una participación mayoritaria en Empire Games, un nombre respetado en la industria del juego del RU, pero una empresa que estaba falta de inversión. Todas estas empresas, no menos de la propia Astra, han sido capaces de crecer y desarrollarse gracias a las inversiones realizadas por Novomatic en finanzas, tecnología, organización y gestión segura. Sin duda, esto ahora se reflejará en el desarrollo de Bell-Fruit Games, Gamestec, RLMS Sales y Mazooma Interactive Games.

Mi satisfacción personal al concretarse este acuerdo es que hemos hecho crecer a Astra con una adquisición bien considerada y, en el proceso, hemos asegurado más de 1.000 puestos de trabajo en el Reino Unido y, teniendo en cuenta algunos de los nombres de las empresas más icónicas de la industria del juego del Reino Unido, se le ha dado la oportunidad para volver a brillar una vez más. Visualizo el futuro con entusiasmo y confianza, y espero que los muchos interesados en lo que ha sido una industria en apuros en los últimos tiempos debido a las circunstancias económicas, verán la oportunidad de avanzar en forma conjunta con nosotros hacia un futuro más brillante y sostenible".

Dr. Franz Wohlfahrt, Director General de Novomatic AG, añadió: "Tras la absorción de Astra Games en el año 2004 y de Empire Games en el 2011, esta importante adquisición en el Reino Unido

De izq. a der.:
 Chris Butler,
 Gerente General de Gamestec,
 John Austin,
 Gerente General de Bell-Fruit Group,
 Paul Terroni,
 Gerente de Desarrollo Comercial
 de Astra UK Gaming Group,
 Neil Paramore, Gerente de Finanzas
 de Astra UK Gaming Group,
 Zane Mersich, Gerente General
 de Astra UK Gaming Group.



Place your bet!

...on the Best **B3** Roulette

serve



Distributors:

Crown Direct: 0845 838 2130 Deith Leisure: 0845 838 2170

MDM Leisure: 029 20377402

Astra Sales:

Alan Rogers Tel: 01656 658658 sales@astra-games.com www.astra-games.com



aporta a nuestro grupo un mercado interno real en el país cuna de la industria del juego. Estamos convencidos de que las sinergias generadas a través de la cooperación de las distintas empresas no sólo significarán puestos de trabajo seguros, sino que también serán un impulso importante para nuestro crecimiento global como grupo, así como para nuestra estrategia de negocio que se basa tradicionalmente en la dualidad de las actividades empresariales como productor y como operador.”



Bell-Fruit Games combina la experiencia con la creatividad

El historial de Bell-Fruit Games a través de más de 40 años en la industria es insuperable. El estar centrado en las habilidades fundamentales de la tecnología y el diseño de juegos, servido por una instalación de fabricación flexible y eficiente, asegura que Bell-Fruit Games sigue ofreciendo estándares de rendimiento de clase mundial.

Bell-Fruit Games Ltd (BFG), originalmente conocido como Bell-Fruit Manufacturing Co. Ltd, se formó en 1963 y ganó rápidamente una reputación como diseñador y fabricante líder de máquinas de juego para el Reino Unido. 1999 marcó un claro cambio en el énfasis con que la compañía enfocó su estrategia en el diseño, desarrollo y fabricación de juegos, concentrándose en el proceso de diseño y desarrollo. En consonancia con esta nueva alineación de enfoque para el diseño creativo, la compañía cambió su nombre por el de Bell-Fruit Games y, bajo la nueva estructura pasó a ser el Bell-Fruit Group.

En el Reino Unido, la compañía es líder en AWP, Club Jackpot y mercados SWP, tanto en las tecnologías de red tradicionales y de vídeo, y goza de una gran reputación por su constante innovación. Desde su base establecida en Nottingham, la empresa, que se asocia inmediatamente con su famoso logotipo de tres campanas, desarrolla nuevos juegos para los mercados europeos e internacionales, y emplea a casi 200 personas.

Director General de Bell-Fruit Games, John Austin, fue franco al comentar sobre la finalización de la adquisición de Astra: “Esta es una gran noticia para BFG, su personal, clientes y la industria a la que sirve. Una gran noticia porque el ser parte de Novomatic, un grupo global líder en el mercado de máquinas de juego, nos proporciona los beneficios de un dueño que entiende los problemas en torno a este mercado en particular y es capaz de proporcionar la inversión que tanta falta nos hace para seguir adelante con nuevos desarrollos y tecnologías emergentes, así como ofreciendo una sinergia con sus productos y tecnologías. He dicho en numerosas ocasiones en el pasado que la propiedad de cualquier negocio en el diseño y fabricación de máquinas de juegos de azar está infinitamente mejor en manos de los principales actores del mercado global que de los bancos o PLCs que saben muy poco sobre el mercado y sus necesidades”.



Gamestec, Nº 1 del Reino Unido en entretenimiento electrónico

Gamestec, con sus más de 50 años de experiencia y conocimientos, es el mayor operador de juegos y atracciones del Reino Unido, proporcionando servicio a más de 35.000 máquinas en 10.500 localidades y empleo a cerca de 700 personas a nivel nacional.

El Director General de Gamestec, Chris Butler, subrayó la importancia de la nueva posición de la compañía dentro del Astra UK Gaming Group. Él dijo: „Gamestec ha tenido el beneficio de una estrecha relación de trabajo con Astra y el Novomatic Group of Companies durante casi dos años. Yo personalmente he encontrado que ambos equipos han funcionado bien y en forma cercana para ofrecer la innovación a la que ahora nos referimos como iPub™. Ha sido un proyecto fantástico que ha empezado a dar resultados, basado en la premisa de maximizar el potencial de clientes nuevos y existentes en los pubs. ¡Esto es sólo el comienzo! Con nuestra nueva situación y con el beneficio de una inversión sostenida, sólo hemos arañado la superficie de nuestro potencial futuro. La finalización de la oferta de Astra es una fantástica noticia para toda la gente de Gamestec. Las grandes mejoras que hemos estado haciendo ahora pueden avanzar a toda velocidad y podemos aprontarnos a entregar las soluciones que la industria del Reino Unido realmente necesita.”



Haciendo la Diferencia

RLMS Sales ha estado haciendo una diferencia en la industria del juego y atracciones para más de 30 años. Es un jugador clave en la distribución de innovadores productos de clase mundial y se enorgullece de sus excelentes conocimientos y servicios. Con su amplia gama de productos de las marcas más importantes, el equipo dedicado de RLMS garantizará que a los clientes se les ofrezcan los mejores productos del mercado a precios competitivos.

El director gerente Phil Boulton continuó: “Es una fantástica noticia de que este acuerdo finalmente se haya concretado. Para RLMS Sales, ser parte de Astra y del Novomatic group sólo puede fortalecer nuestra posición como uno de los principales distribuidores del Reino Unido de máquinas de juego de azar. Aun cuando tenemos una larga historia por derecho propio, ser parte de un grupo que trae consigo marcas icónicas como Bell-Fruit Games y Astra Games, y la inversión que sabemos que nuestros nuevos propietarios se han comprometido a proporcionar, nos ha dado tanto un grado de seguridad como un sentimiento de emoción por los retos y oportunidades que nos esperan dentro de nuestro sector. Como distribuidores, queremos permanecer fieles a nuestros otros fabricantes socios con los que ha habido apoyo mutuo en los últimos años. Que este continúe. Creo que en adelante vamos a tener una oferta aún más atractiva de las mejores máquinas de carrete y digitales disponibles en todos los sectores del mercado.



La mejor experiencia de juego para el huésped

Siempre luchando por la innovación, Mazooma Interactive Games (MIG) trabaja en asociación con una amplia gama de valiosos clientes de todos los sectores del Reino Unido y del extranjero para desarrollar juegos rentables a través de una variedad de plataformas digitales. Establecida hace 15 años, Mazooma cuenta con un rico pedigrí en cuando al diseño de juegos de azar que ofrecen al jugador la mejor experiencia de juego. La innovación es el motor principal detrás de los conceptos de juego y Mazooma constantemente se esfuerza por traer nuevas características para el jugador. Mazooma se concentra en ofrecer soluciones innovadoras de juego y agregar un valor real a nuestros socios.

El Director General de Mazooma Interactive Games, Tony Oliver, expresa con entusiasmo: “La adquisición de los activos del Danoptra Gaming Group mejorará la experiencia de los clientes de nuestros socios comerciales, a través de la inversión en personas, productos y tecnología, y así mejorando continuamente la experiencia de entretenimiento de nuestros jugadores”.

*De izq. a der.:
 Phil Boulton, Gerente de Ventas de RIMS,
 Tony Oliver, Gerente General de Mazooma Interactive Games,
 John Austin, Gerente General de Bell-Fruit Group,
 Zane Mersich, Gerente General de Astra UK Gaming Group,
 Paul Terroni, Gerente de Desarrollo Comercial de Astra UK Gaming Group,
 Neil Paramore, Gerente de Finanzas de Astra UK Gaming Group
 y Zane Mersich, Gerente General de Astra UK Gaming Group.*

DANOPTRA LIMITED

Desde el inicio

El punto de partida para lo que luego se convirtió en un proceso de tres años de conversaciones y negociaciones vino de Astra al reconocer que los tiempos de rápidos cambios en la industria de los videojuegos del Reino Unido presentaban la oportunidad de construir sobre sus relaciones ya existentes con las empresas del Danoptra group, Bell-Fruits Games y Gamestec.

Pablo Terroni, actualmente el recién nombrado Director de Desarrollo de Negocios del Astra UK Gaming Group, reflexionando sobre ese proceso expresó su satisfacción diciendo: “La finalización de este acuerdo marca el final de un recorrido histórico que se inició en el año 2009 y reúne muchas habilidades, talentos, y un experimentado equipo de personas de las empresas de juegos del Danoptra group con el equipo igualmente talentoso de Astra Games, en lo que considero que es uno de los desarrollos más significativos e importantes que se ha producido en el negocio de las apuestas del Reino Unido en muchos años. Las sinergias naturales de ambas empresas crearán un nuevo y formidable grupo cuya punta de lanza será el desarrollo del sector del juego de azar.

Para las cuatro empresas implicadas, este acuerdo les permitirá progresar en sus objetivos de negocio, y convertirlos en realidad. Personalmente, estoy muy contento de haber estado involucrado en este proyecto desde el principio y ahora estar aquí en su terminación. Espero con confianza extrema que el grupo resultante estará ahora en condiciones de invertir y hacer crecer sus sectores de mercado con el beneficio agregado que traerá ser parte del Novomatic group.” ■



‘Estreno’ de Novomatic en el hermoso Casino Peralada de Cataluña

Novomatic Gaming Spain S.A., la filial española del Novomatic Group, se complace en informar el estreno de los equipos Novomatic multijugador en el hermoso Casino Peralada de Cataluña.

NOVOMATIC
GAMING SPAIN S.A.
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



El operador de hoteles, resorts y casinos Grup Peralada es uno de los más importantes grupos españoles de juego, ocio y entretenimiento. Sus actividades comerciales en la región autónoma de Cataluña comprenden tanto casinos, hoteles y restaurantes como spas y campos de golf. Entre las operaciones de casino del grupo se encuentran el prestigioso Gran Casino de Barcelona y el hermoso Casino de Peralada, situado en el norte de la región, cerca de la frontera con Francia.



Castillo Peralada, casa del Casino Peralada.

El Casino de Peralada se sitúa dentro de las murallas históricas del Castillo de Peralada en la comarca de Alt Empordà. El castillo y sus jardines datan del siglo 14 y hoy forman parte del Peralada Resort, que comprende un hotel 5 estrellas, un Wine-Spa, un campo de golf y las famosas Cava del Castillo de Peralada.

En su oferta de ocio y entretenimiento, el Grup Peralada se esfuerza por ofrecer a sus huéspedes servicios y comodidades de primera clase. En el 2007 fue el primer operador de casinos en implementar la Novo Multi-Roulette™ y más tarde la Novo TouchBet® Live-Roulette en España. Debido al excelente rendimiento que ofrecen estos productos en el Gran Casino de Barcelona, locación insignia del grupo, decidieron incorporar este concepto multijugador al Casino Peralada.

La Novo TouchBet® Live-Roulette con seis gabinetes Novo-Vision™ Slant Top I fue instalada en el casino y se conecta a dos mesas de ruleta en vivo. Por lo tanto, actualmente, los invitados pueden jugar en la mesa que deseen con la privacidad que sugiere una terminal individual. Las apuestas se conforman de manera digital y el número ganador es anunciado automáticamente en cada pantalla, al igual que las apuestas ganadoras y los créditos asignados.

A su vez, el casino amplió la oferta de Gaminator Cobra® multijuego con cinco terminales nuevas de inclinación superior NOVOSTAR® SL2 con las combinaciones de juego Super-V+ Gaminator® 12 y 23.

El Director del Casino Jorge Botellé se encuentra complacido con la nueva oferta y la excelente aceptación por parte de los clientes. “La combinación de la ruleta multijugador al juego en vivo resultó muy popular en nuestra operación de Barcelona y por lo tanto, se implementó también en Peralada. Y a lo largo de las primeras semanas de funcionamiento se confirmó que esta nueva atracción también entusiasma a nuestros clientes.”

Jordi Pedragosa, Director de Ventas de Novomatic Gaming Spain afirmó: “Ganar la aceptación de un cliente como Grup Peralada en un lugar tan fascinante como Casino Peralada, es una excelente referencia y refuerza nuestra presencia en el mercado español. Los casinos españoles son, en general, muy exclusivos y establecen altos estándares de calidad e innovación, resultando un importante testimonio para la reputación de Novomatic y afirmando el interés que despiertan nuestros productos.” ■

BRAND

MONOPOLY TAKE OVER



NATIONWIDE DISTRIBUTORS:



0845 603 6666



01765 640 900



www.bellfruitgames.co.uk

Grupo Repris apuesta por Novomatic

El Grupo catalán Repris, que gestiona 20 salones de juego repartidos por toda España, apuesta por los productos de Novomatic en sus salones de Ramblas y Apolo en Barcelona.

En estas salas Novomatic Gaming Spain, S.A. ha instalado los últimos modelos disponibles de la serie Novo Line™, como la 'Novo Line Salón MP4', una máquina multi-puesto de cuatro terminales de juego que ofrece una librería con los títulos más famosos de Novomatic a nivel mundial incluyendo los juegos Book of Ra™, Sizzling Hot™, Lucky Lady's Charm™, American Poker II y un juego de ruleta. Adicionalmente se instalaron tres máquinas por sala del modelo Secret of Egypt™ presentado en el mueble upright clásico de Novomatic Gaminator® conocido en los casinos de todo el mundo.



Según el Director del Grupo Repris Eugeni Balsells: "La experiencia con estos productos es muy positiva ya que se adaptan perfectamente a un nuevo perfil de jugador de salón buscando una experiencia de juego emocionante y atractiva que se diferencia claramente de las máquinas tradicionales de hostelería. Estamos convencidos de que los productos de Novomatic nos ayudarán a satisfacer las expectativas de nuestros clientes cada vez más exigentes y a posicionar nuestros establecimientos aún más como locales de entretenimiento de vanguardia." ■

Novo Line™ Salón MP4.



2012

DESIGN & PRODUCTION
by

PATIR[®]
CASINO SEATING

*...your professional
supplier for casino seating!*

ORIGINAL



*designed by
Patir*

WE ARE EXHIBITING AT:



MADRID



LAS VEGAS



DÜSSELDORF



LONDON

www.patir.de

info@patir.de

Patir Design GmbH
Baumbachstr. 5E
D-81245 Munich-Germany
Tel.: +49 - 89 - 829 88 38 0
Fax: +49 - 89 - 829 88 38 29

© Copyright by Patir



El hermoso ‘Casino of Ra’ abrió sus puertas en la República Checa

El juego de Novomatic más vendido a nivel internacional, Book of Ra™, ha sido la fuente de inspiración del diseño del nuevo casino temático ‘Casino of Ra’ en Folmava, República Checa. El nuevo mundo de entretenimiento fue creado con las habilidades reconocidas de Novomatic Group of Companies EDP, líder del mercado checo, en cuanto a diseño, producción y colaboración sinérgica.



El nuevo Casino of Ra está ubicado en Folmava, cerca de la ciudad alemana de Furth im Wald, sobre la frontera entre República Checa y Alemania, muy cerca del Casino Royal Admiral. El primer casino fue inaugurado el 1º de enero y se convirtió instantáneamente en un éxito tan grande, que Novomatic group decidió adquirir una segunda operación con el fin de

satisfacer la gran demanda de los clientes de Alemania y República Checa.

El Casino of Ra se encuentra en las instalaciones del ex Casino Savoy y su nuevo estilo recrea el antiguo Egipto de Book of Ra™. Los clientes, en la entrada, son recibidos por estatuas de los



Egyptian style statues and hieroglyph wall decoration.

guardias egipcios y una vez en el interior, parecen moverse dentro de las páginas del poderoso Book of Ra™: Las paredes están diseñadas con antiguos jeroglíficos egipcios tallados en piedra, dioses egipcios parecen guardar riquezas incalculables y desconocidas, mientras que el ambiente general del lugar expresa el sentimiento de la búsqueda de un precioso tesoro. Y de hecho, se pueden ganar grandes fortunas y riquezas en el casino.

El Casino

Dentro de un área de 800 metros cuadrados, el Casino of Ra ofrece 76 tragamonedas Novomatic con los últimos juegos en terminales NOVO-STAR® SL y Super-V+ Gaminator® III, 25 VLT (terminales de vídeo-lotería), 4 mesas de Ruleta Americana en vivo y 4 mesas de cartas (Black Jack). Además sus visitantes disfrutaron de una Novo Multi-Table-Roulette™ electrónica – con 14 terminales. Esta moderno equipo electrónico multijugador basado en la plataforma Novo Unity™, comprende una mesa totalmente virtual de Novo Flying-Roulette™, un cilindro totalmente automatizado Novo Multi-Roulette™ y una de las mesas de Ruleta Americana en vivo a través de Novo TouchBet® Live-Roulette – a las que se puede acceder a través de cada una de las 14 estaciones de juego que ofrecen a los clientes máximo confort y privacidad.

Además de la sofisticada oferta de juego, el casino cuenta con dos barras de bebidas

y refrigerios de cortesía para los huéspedes, un restaurante con un menú de delicias culinarias y 14 confortables habitaciones de hotel para los visitantes que deseen prolongar su estancia durante la noche. El casino está abierto 24/7, con juegos en vivo diarios desde las 3 pm hasta las 6 am. Grandes letreros luminosos atraen a los visitantes y guían su camino a este templo magnífico de entretenimiento. El Casino of Ra se inauguró oficialmente el 28 de julio de 2012 con un gran espectáculo para más de 500 invitados, incluyendo música y danza brasileña en vivo y para los invitados más osados paseos en dos camellos blancos.



Nuevo Esplendor

Esta adquisición del antiguo Casino Savoy y su transformación en el nuevo Casino of Ra representa un nuevo impulso a la economía de la región y mantiene 44 puestos de trabajo para el mercado laboral. La oferta de juegos de alta calidad, el servicio de primera clase y el ambiente inspirado en el antiguo Egipto obtuvieron rápidamente la aprobación de muchos clientes y una excelente reputación para el casino.

El proceso de renovación de esta operación de juego es un ejemplo paradigmático del importante grado de integración de Novomatic group. Los elementos de diseño fueron producidos casi en su totalidad por la empresa checa EDP de Novomatic group: Los pisos de mármol; los muebles de madera y elementos tales como las puertas; elementos de vidrio templado, letreros luminosos y murales fueron elaborados en el estudio de diseño – sólo los elementos con los jeroglíficos del Book of Ra™ fueron adquiridos a otra empresa especializada en el tema. Gracias al éxito y la excelente aceptación que tuvo este casino temático, se abrirá una segunda operación con el estilo del Casino of Ra en la República Checa durante el transcurso del año.

El Gerente del Casino Markus Engl, quien está a cargo de todas las operaciones del casino checo y del desarrollo

operativo de negocios de EDP, está orgulloso de su último proyecto: “Hemos tomado la decisión de crear este nuevo casino debido al gran éxito de nuestra primera operación en Fomava. Fue un proyecto absolutamente emocionante: En primer lugar y desde una perspectiva personal, me brindaron su confianza otorgándome libertad para dar rienda suelta a mi creatividad en cuanto al diseño, y, en segundo lugar, unió las habilidades y el know how de diversas personas y departamentos dentro de Novomatic group para crear una experiencia de entretenimiento totalmente nueva. Me gustaría decir ‘gracias’ a todos los involucrados en EDP: Todos mostraron una flexibilidad sorprendente en cuanto a la capacidad de producción y manejo de plazos. Estoy convencido de que el Casino of Ra seguirá siendo un gran éxito y que es una operación modelo perfecta para casinos temáticos futuros.” ■

Murales elaborados estilo egipcio.





Looking to Advance your bottom line?

You designed the answer. MEI has made it possible with

mei. | SC advance™

MEI has redefined expectations of note acceptors yet again with SC Advance. Enhancements were driven by customer requests to improve upon core measures of performance—acceptance, speed and security—and do so in a manner that is backwards compatible with the existing installed base.

By maximizing the number of street-grade notes accepted, while simultaneously increasing the security against counterfeit notes, the MEI SC Advance is a step forward on the most important measure...operator profitability.

Learn how to specify cashboxes in your property that fill up faster than ever before. **Stop by booth #4041 during G2E or call +44 (0) 118 938 1100 to schedule a SC Advance demonstration.**

Proven performance. Increased profits.

meigroup.com



MEI is ISO 9001:2000 certified. ©2012 MEI. All rights reserved.

Novomatic desplegará su espíritu innovador en la G2E de Las Vegas

La Global Gaming Expo (G2E) 2012 tendrá lugar del 1º al 4 de octubre en el Sands Expo & Convention Center de Las Vegas. La compañía subsidiaria del grupo empresarial Novomatic, Austrian Gaming Industries (AGI), presentará en el stand 2654 junto a varias de sus subsidiarias de América del Sur, Octavian, la británica Astra Games, AGI África y su socio americano Reel Games Inc. las más impresionantes novedades del mundo de los juegos de azar.



La presentación de los productos en el stand 2654 comprenderá los más actuales y destacados juegos Novomatic. Además se realizarán demostraciones en vivo para que los visitantes de la muestra puedan probar y examinar los productos. Los especialistas de AGI y Reel Games, así como de muchas de las subsidiarias sudamericanas (AGI Argentina, AGI Gaming Colombia, Crown Gaming México, Crown Gaming Paraguay, Crown Gaming Perú, Novo Gaming Chile y Octavian de Argentina), la subsidiaria del Reino Unido Astra Games y AGI África estarán listos y dispuestos a explicar todas las características y funcionalidades de los productos.

En el stand Novomatic la mayoría de los juegos se mostrarán en los dos gabinetes más populares de Novomatic: NOVOSTAR® SL, el gran casino de inclinación superior, y Super-V+ Gaminator® III, la atracción más reciente de diseño vertical. Las pantallas extra anchas garantizan una profunda experiencia de juego que, junto a su elegante estilo y su diseño de alta calidad, hacen que estos gabinetes se conviertan en un destacado punto de atracción en cada piso de casino y proporcionen el albergue perfecto para una amplia biblioteca de juegos sumamente emocionantes.

*NOVOSTAR® SL3
presentando la combinación
multi-juego Super-V+ Gaminator®.*



¡Y no faltará ningún juego en el salón de exposiciones de Las Vegas!

La combinación multijuego Premium-V+ Gaminator® III cuenta con un total de 41 juegos Coolfire™ II que son presentados a los visitantes en cinco categorías lógicas con distintos códigos de color para un mejor reconocimiento de los juegos y facilitar la orientación del jugador: Líneas Clásicas, Líneas Múltiples, Líneas de Poder, Frutas y Juegos Especiales. Las máquinas en exhibición estarán conectadas a un jackpot progresivo de misterio, Rise of the Dragon™, para garantizar emociones extra fuertes. Las últimas combinaciones multijuego Super-V+ Gaminator® (números 61, 62, 63, 64, 66 y 67) proporcionan un gran abanico de temas y conceptos de juego diferentes para atraer las más diversas preferencias del jugador.

La incomparable 'Marilyn' tendrá una destacada puesta en escena en la feria de Las Vegas. En combinación con el Marilyn™ Flexi-Link Jackpot se enseñarán una selección de juegos individuales Coolfire™ II: Hollywood Stars™, Marilyn Blue Star™, Marilyn Red Carpet™, Marilyn's Diamonds™ y el alucinante juego de póker, el 'highlight' Marilyn's Poker Gold™.

En una hilera de gabinetes de inclinación superior NOVOSTAR® SL2 también se presentarán una selección de los últimos juegos individuales Coolfire™ II: Bee Wild™, Costa

del Cash™, Northern Light™, African Simba™, Treasure Gate™ y Happy Serengeti™.

Asimismo, estará en exhibición el Novomatic Reel Tournament™. Esta interesante herramienta de marketing para todo tipo de programas de promoción de casinos aporta una emoción especial de juego competitivo a cualquier sala de juegos. Permite a los operadores ofrecer a sus clientes, con tan solo pulsar un botón, torneos en vivo en tiempo real en máquinas conectadas Super-V+ Gaminator® junto con la combinación multijuego Super-V+ Gaminator® T1. El controlador del sistema del torneo posibilita al operador elegir entre una amplia variedad de juegos y ofrecer diferentes modos de ganar, distintas configuraciones del torneo y valiosos extras promocionales, sin tener que cambiar ningún tipo de software o sin tiempo de inactividad del juego.

En Las Vegas se podrá ver una espectacular gama de juegos y sistemas NOVO LINE™: juegos individuales, multijuegos y multijugadores. Los juegos NOVO LINE™ Interactive cubren una gran variedad de temas, con 5 - 50 líneas y conceptos matemáticos innovadores para garantizar la diversión y emoción del juego en cada sala. El sistema está listo para funcionar basado en un servidor, proporcionando una base ideal para una posterior conexión a un entorno de juego basado en el servidor NOVO LINE™ VLT.

Los 17 juegos individuales NOVO LINE™ Interactive presentados en la feria de Las Vegas se mostrarán en los gabinetes NOVOSTAR® SL2, NOVO Super-Vision™ y Super-V+ Gaminator® III. Entre ellos se encuentra una hilera de máquinas que estarán conectadas al nuevo Magic Joker Jackpot™ – una emocionante novedad multi-nivel de jackpot progresivo de misterio – y un juego



completamente nuevo con una función innovadora de destreza que celebrará su estreno mundial en la exposición de Las Vegas.

La instalación NOVO LINE Novo Unity™ II multijugador se colocará alrededor de una rueda Novo Multi-Roulette™ totalmente automatizada y comprenderá toda la gama de versiones electrónicas Flying (totalmente animadas) de juego multijugador, así como una combinación de videojuegos. Todos los juegos estarán disponibles en cada uno de los terminales de jugador conectados (NOVOSTAR® SL1 y Novo-Bar™).

Otra atracción en Las Vegas será una selección de combinaciones multijuegos Ultimate™ 10. Basados en la plataforma Coolfire® I+, combinan los beneficios tecnológicos de Coolfire™ II con la atractiva estructura de precio de la anterior plataforma Coolfire™ I.

Octavian

Octavian presentará una serie de 12 emocionantes juegos individuales con nombres prometedores tales como Triple Force™, Smart Robots™, Bug's Buck\$™ o Sea Hunters™ y una gran variedad de conceptos de juegos innovadores y características gratificantes de bonos. Octavian también demostrará el sistema de gestión de casino ACP (Accounting Control Progressives System) en vivo en la feria. El sistema ACP es modular y, por lo tanto, muy adaptable a las necesidades de los operadores y las regulaciones pertinentes en las distintas jurisdicciones, habiendo demostrado ser muy popular, sobre todo en América del Sur.

Jens Halle, Director General de AGI ve excelentes oportunidades de negocios en Las Vegas: "La exposición de Las Vegas es tradicionalmente uno de los eventos más importantes del calendario anual de ferias y especialmente con esta fecha de octubre más temprana y en general más conveniente esperamos ver un gran número de socios de negocios, clientes y también nuevos contactos en Las Vegas. Como ahora estamos intensificando nuestro compromiso con los EE.UU. y las regiones de América Latina, yo estoy muy positivo que el 2012 será una excelente feria para Novomatic, para nuestros colegas de Octavian y también un verdadero evento de 'gran adelanto' para nuestro socio Reel Games". ■



El stand de Novomatic en la G2E Las Vegas 2011.

Pinball Roulette™ lista para sorprender

Con la Pinball Roulette™, Austrian Gaming Industries GmbH (AGI), presentará en G2E Las Vegas una ruleta impresionante e innovadora. La atracción que genera el juego de ruleta tradicional y el factor de diversión del pinball reunidos en Pinball Roulette™, hacen de esta un juego único en el mundo del entretenimiento y juegos de azar. Se trata de un producto que para apreciarse debe simplemente ser visto y jugado. En la G2E, socios, huéspedes y visitantes tendrán precisamente esa oportunidad!

La innovación en productos es el alma real de la capacidad de la industria del juego para entretener y cautivar clientes. Algunas versiones de productos son asombrosas en su complejidad técnica; otras abren nuevos caminos trayendo a la sala de juego personajes o temas conocidos en la vida real, y por último hay otra categoría inusual y muy innovadora en la que se encuentra Pinball Roulette™.

Como resultado de más de cinco años de desarrollo y pruebas exhaustivas, la Pinball Roulette™ combina sin problemas dos reconocidas atracciones: Ruleta y Pinball. Un único juego simple pero espectacularmente efectivo.

La Pinball Roulette™, hasta ahora vista en selectas ferias internacionales solamente como prototipo, es un juego individual que es activado por el jugador utilizando un dispositivo tradicional de lanzamiento pinball que arroja la bola a la ruleta. La clave del juego radica en una interacción más estrecha del jugador con la acción. El cliente tiene la percepción de que, mediante la variación de la velocidad con la que lanza la bola a la ruleta, puede determinar el resultado del juego.

Por supuesto, no es la realidad: la Pinball Roulette™ juega exactamente según las reglas definidas de la ruleta (y ya ha sido objeto de rigurosas pruebas para demostrar que el juego es 100% al azar) y su característica Pinball es nada más que un mecanismo de lanzamiento. Pero lo importante es la percepción del cliente,



que sugiere que él es jugador y croupier, al mismo tiempo.

La Pinball Roulette™, desarrollada originalmente en Eslovenia por Panter Gaming, entusiasmó tanto a AGI que se convirtió rápidamente en un miembro de la familia Novomatic y de esta manera ambas se beneficiaron aportando los recursos técnicos y financieros necesarios para llevar el producto al mercado.

Tras un amplio desarrollo y proceso de 'ajustes del producto', la Pinball Roulette™ ya está siendo fabricada – y se encuentra 'lista para el mercado' – mediante la empresa hermana de Novomatic, European Data Project s.r.o. (EDP), el fabricante con la tecnología de casino más avanzada de la República Checa y la subsidiaria de su total propiedad, Paradise Casino Admiral; también líder en el mercado como operador.

Jens Halle, Director General de Austrian Gaming Industries GmbH (AGI), señaló: "AGI y sus colaboradores, lograron que la Pinball Roulette™ deje de ser un concepto para formar parte de la realidad. Es maravilloso ver la positiva respuesta que hemos recibido. Lo que se ha creado es un juego muy innovador y con características gráficas muy interesantes, un sistema de lanzamiento y una interfaz multi-lenguaje fáciles de utilizar por el cliente. Por supuesto, la ruleta es la ruleta, pero sin duda hemos logrado llevar a este juego a un nivel completamente nuevo y por lo tanto creo firmemente que la Pinball Roulette™ está hecha para ser una atracción 'imprescindible' para muchos casinos en todo el mundo". ■



Pinball Roulette™

Una innovación del mundo del juego que cautiva la imaginación!



Esta novedosa ruleta para un solo jugador es activada por el jugador usando un mecanismo tradicional de pinball para hacer rodar la bolita en la rueda de la ruleta.

Pinball Roulette™ juega exactamente de acuerdo a las normas definidas de la ruleta. El factor clave es una mayor interacción del jugador con el juego – el jugador pasa a ser tanto jugador como croupier al mismo tiempo.

- Innovador mecanismo Pinball de lanzamiento para una mayor interacción del jugador
- Monitor con pantalla táctil LCD de 22"
- Diseño de vanguardia y estilo atractivo
- Rueda de Ruleta iluminada
- Aceptador de billetes
- Aceptador de monedas
- Hopper
- Contadores electromecánicos
- Opción multi-idioma
- Preparado para sistemas TITO y sistemas online
- Normas máximas de seguridad
- Máxima facilidad de uso para el jugador
- Manejo y mantención fácil para el operador

International Sales:

Austrian Gaming Industries GmbH

Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria, Phone: +43 2252 606234, Fax: +43 2252 607001

E-Mail: sales@novomatic.com, www.austrian-gaming.com



Todo 'i' estaría en Malta

Cuando el 11 de Septiembre el Malta iGaming Seminar 2012 (MiGS12) organizado por Greentube abra sus puertas en el Hilton Resort ubicado en el desarrollo costero de Portomaso del moderno sector de St. Julians, el evento estará principalmente enfocado en la atracción y formación de nuevos negocios deseosos de participar en la isla que verdaderamente es una joya en la corona de la industria del iGaming: Malta.



El evento MiGS12 es la cuarta edición de lo que se ha convertido en uno de los momentos comerciales clave de la industria global del iGaming. Este año, un tema que será abordado en repetidas ocasiones durante el evento será las últimas tendencias en el iGaming europeo y su legislación. Una amplia gama de oradores de alta calidad han confirmado su asistencia y el conocimiento y la experiencia que puedan aportar a los delegados asistentes serán de gran significado e importancia.

En Malta los asistentes tendrán la oportunidad de compartir ideas y opiniones sobre los actuales temas candentes en la industria del iGaming. Habrá interesantes charlas y sesiones de paneles que tocarán temas como el futuro de los juegos de azar, las opciones tributarias en la nueva Europa, y las regulaciones de Malta.

Entre los principales oradores estará Trevor De Giorgio, de Greentube Malta. En su actual puesto como Director de Cumplimiento Internacional de Greentube Malta (y con su valiosísima experiencia

Hotel Sacher Baden

Modern Luxury Accommodation with a true historical heritage

Hotel Sacher Baden was built in 1881 and has now been completely renovated to modern luxury standards whilst still maintaining its hunting-lodge heritage. This famous hotel has a sophisticated atmosphere and, since its re-opening in the summer of 2011, guests enjoy a blend of great hospitality, modern luxury and surroundings that recall the elegance and style of the hotel's proud history.

For business or pleasure, close to beautiful Vienna, Hotel Sacher Baden invites guests to relax and enjoy the newly renovated 36 high class rooms and four luxury-suites. Fully equipped and comfortable conference rooms are available to seat up to 30 people and are ideal for events from small business meetings right up to conferences. A traditional luxury living hotel of NOVOMATIC AG. All Rooms Moderno, Classico and Suites offer LED-TV, Safe, Minibar, Bathroom with shower, Personal climate control and WIFI.

One-night stay from 90 Euro per person/
double room, including breakfast, free parking,
WIFI, Finnish Sauna, Fitness Center.
Bicycles and nordic walking-staves for rent.



Hotel Sacher Baden bei Wien – Tradition und Moderne im Einklang

Das Hotel im Jagdschloss-Stil wurde im Jahr 1881 von Carl Sacher, Sohn des „Sachertorten-erfinders“, eröffnet. Stilgerecht revitalisiert vermittelt das 4*-Hotel heute eine kultivierte Atmosphäre zwischen Tradition und Moderne. Die Gäste des Hotel Sacher Baden genießen zeitgemäßen Komfort und herzliche Gastfreundschaft in unmittelbarer Nähe zu Wien.

Aufwendig renovierte Räumlichkeiten laden zum Verweilen ein und bieten ein angenehmes Ambiente sowohl für Geschäftsreisende als auch für den anspruchsvollen privat reisenden Gast. 36 stilvolle Zimmer und vier luxuriöse Suiten verbinden Gemütlichkeit mit Chic und umfassend ausgestattete Seminarräume bieten einen modernen Rahmen für Meetings und Tagungen. Zimmerausstattung DZ Moderno, Classico und Suiten: LED-TV, Safe, Minibar, Badezimmer mit Dusche, Klimaanlage und WLAN-Zugang etc.

Übernachtung ab 90 Euro pro Person im Doppelzimmer mit reichhaltigem Buffet-Frühstück, kostenfreiem Parkplatz, WLAN, Finnischer Sauna, Fitness-Studio. Leihräder und Nordic Walking-Stöcke zu mieten.



Golf Safari in Baden

September - October 2012

Change your Golf Range,
6 of the most prestigious Golf Clubs of the
Golfarena Baden invite you to the drive.

7 Nights/double room
including breakfast buffet **1.260,- Euro**

- 20% Greenfee discount in the 6 participating Golf Clubs
- SACHER-TICKET (worth 250,- Euro)
 - Train station/Airport transfer
 - Limousine transfer to the Golf Clubs (max. 30 minutes)
 - Vienna-Card
 - 1x Spa admission

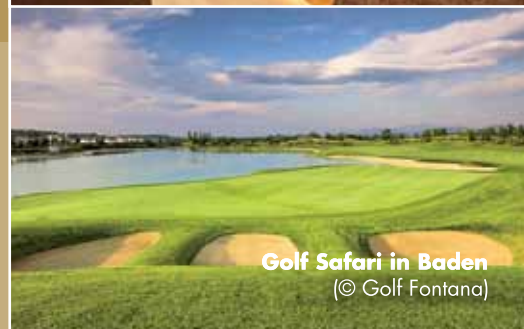
Christmas Dreams in Baden

November 23rd - December 16th 2012

Experience Baden and Vienna in the
Christmas Season and combine culture
and sightseeing with Christmas shopping.

4 Nights/double room
including breakfast buffet **720,- Euro**

- Organised Vienna Sightseeing/ Christmas program
- SACHER-TICKET (worth 180,- Euro)
 - Train station/Airport transfer
 - Vienna-Card
 - Vienna Christmas Shopping trip including 2x limousine transfer



Golf Safari in Baden
(© Golf Fontana)



Christmas Dreams in Baden
(© Julius Silver)



con el departamento legal de la Autoridad de Loterías y Juegos de Azar de Malta) él está centrado en asuntos internacionales regulatorios y públicos. El Sr. De Giorgio también examina los diferentes mercados y jurisdicciones que existen en el sector de los juegos online y – después de un análisis en profundidad – impulsa los proyectos relacionados con la obtención de una licencia en un mercado en particular y, posteriormente, se asegura, junto con el equipo de cumplimiento, una transición fluida hacia todas y cada una de las oportunidades. Sus ideas y pensamientos traerán una profundidad de claridad increíble al proceso de concesión de licencias y por lo tanto una exitosa entrada en el maravilloso mundo del juego online.

¡Pero no todo es sólo trabajo! Por la noche habrá mucho tiempo para relajarse pues MiGs lanza su famoso torneo de póker en la noche del martes y cierra el seminario el miércoles con una extravagante fiesta en la piscina.

Greentube: Una historia de éxito estelar

El surgimiento y auge de Greentube en la industria del juego online es por sí solo un caso digno de estudio. En el año 1998 se fundó la compañía Dürschmid & Reisinger OEG que en el 2000 pasó a ser Greentube Internet Entertainment Solutions AG. Poco después, Greentube avanzó a la posición de mercado líder en el juego online.

En enero de 2010, Astra Games, una compañía de propiedad de Novomatic, adquirió una participación del 70% en Greentube Internet Entertainment Solutions AG y el nombre de la empresa fue cambiado a Greentube Internet Entertainment Solutions GmbH. En septiembre de 2011 Astra Games tomó una opción para adquirir el 100% de Greentube y de esta manera la empresa, a estas alturas enormemente exitosa y de gran prestigio en la misma medida, con orgullo se convirtió en miembro de pleno derecho del Novomatic group.

Durante los últimos años, Greentube ha ampliado su cartera con la incorporación de Póker, Bingo y una amplia gama de Juegos de Casino. La cartera de videojuegos de Greentube de este modo se ha enriquecido sustancialmente a través de juegos populares tales como Lucky Lady's Charm™ deluxe, Book of Ra™ deluxe, Dolphin's Pearl™ deluxe, Columbus™ deluxe y muchos más de los juegos de éxito mundial de Novomatic. El objetivo principal de la solución de casino Greentube es su capacidad para ofrecer entretenimiento de calidad a través de una experiencia visual de marca única y cautivante. Compartan esa experiencia en la MiGS12 de Malta, donde el equipo Greentube los guiará a la tecnología, filosofía y creatividad que es una parte integral de la industria del juego online!

Para inscripciones y más información general sobre la MiGS12, por favor visite www.maltaigamingseminar.com ■





Casino Solutions

- Gaming provider & developer
- Casino games for online & mobile
- Customized site integration
- In house developments
- Novomatic technology

Novomatic leads, others follow.



Jens Halle recibe el premio 'Golden Eagle'

Algunos premios en la industria del juego son tradicionales pero poco frecuentes (por lo que resultan ser los más apreciados). Son considerados el reconocimiento y recompensa a una trayectoria exitosa.



Jens Halle,
Director General de AGI.



El Águila Coronada o Águila Arpía.

Durante el primer día de la reciente exposición SAGSE Panamá 2012, Jens Halle, Director General de Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) – filial de Novomatic – tuvo el gran honor de ser nominado, y galardonado con el premio 'Golden Eagle' en reconocimiento a su trayectoria y logros para la industria de los juegos de azar en América Latina.

El símbolo que representa este premio es un 'Águila Coronada' dorada (también conocida como 'Águila Arpía'), ave nacional de Panamá. Como puede verse en la reproducción del trofeo, tiene patas sumamente poderosas y garras de gran tamaño con las que atrapa a su presa. El Águila Coronada posee una magnífica visión que permite a este depredador de los cielos identificar a su presa. Por lo tanto, es utilizada a menudo como símbolo de poseer una visión clara en tiempos de crisis visualizando metas y objetivos importantes. Utilizado por muchas naciones y organizaciones, el águila representa los ideales de belleza, fuerza y prestigio, características que los organizadores de SAGSE Panamá procuraron resaltar a la hora de realizar las nominaciones pertinentes a los premios a entregar.

En una de sus declaraciones en referencia a la nominación de Jens Halle, Alan Burak de SAGSE señaló: "Este premio está destinado a toda la industria de los juegos de entretenimiento en Latinoamérica y los candidatos pueden ser ejecutivos de empresas que desarrollan sus actividades en el área; desde México hasta Perú, incluyendo América Central y el Caribe, como así también personas del sector público o privado que han contribuido significativamente al desarrollo de la región y que actualmente continúan activos en sus funciones". Continúa: "Este premio

tendrá un impacto internacional y hará hincapié en la transparencia y ética (de los nominados) en sus acciones".

Al recibir el Premio a la Trayectoria Jens Halle, dijo: "Me siento muy honrado de recibir este Premio. Es muy apropiado que haya sido creado por el equipo de SAGSE, ya que a lo largo de los años han contribuido en gran medida al desarrollo de la industria del juego en toda América Latina. Acepto este premio en nombre del Presidente de todo el grupo Novomatic, Johann F. Graf, y en particular del equipo de profesionales que compone AGI. Estamos muy comprometidos con el desarrollo de esta gran industria en toda la región de América Latina, proveyendo empleo y generando ingresos en un entorno empresarial socialmente responsable". ■

De izq. a der.: Jens Halle, Director General de AGI, Giorgio Gennari Lita, Presidente de Monografie, y Alan Burak, Gerente Comercial y de SAGSE de Monografie.



SAVE TIME & MONEY ALL AROUND THE WORLD



Time is money for suppliers everywhere. That's why only GLI is constantly inventing ways to streamline the testing process, like with our exclusive and award-winning **GLI Link**®, the fast, easy way to remotely test devices against systems for interoperability. Only **GLI Link** allows suppliers to test over the internet, saving the time and expense of shipping devices. **GLI Link** helps reduce costs, increase efficiencies and quickly enter the global marketplace. So visit gaminglabs.com and learn why **GLI Link** is just one more reason why GLI is your best choice for testing and consulting all around the world.

GLI Austria GmbH | Riesstrasse 146 | A-8010 Graz | Austria | +43 316 402837



POINT. CLICK. TRANSFER.™



VERGANGENHEIT, GEGENWART, ZUKUNFT: IMMER PERFEKT AUFGESTELLT.

Vor fünf Jahren haben wir mit dem Admiral Crown Slant den deutschen Geldspielmarkt revolutioniert: So viel Spielspaß, brillante Technik und Spielkomfort hatte es vorher nicht gegeben. Mit dem Royal Admiral Crown Slant haben wir einen würdigen Thronfolger vorgestellt, der bis heute seinesgleichen sucht. Auch in diesem Jahr dürfen Sie Großes von uns erwarten. Und wir können Ihnen schon heute versichern: Mit Crown Geldspielgeräten sind Sie perfekt aufgestellt – zu jeder Zeit. www.crown-gaming.de

CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.



Novomatic clasificada entre las mejores marcas austriacas

El 04 de julio se llevó a cabo la novena edición del Premio a las Mejores Marcas (Top-Brand Awards) de la European Brand Institute en el ‘News‘ Tower de Viena.



Clasificación ‘Top 10’ de Marcas (en billones de euros)

| AÑO | 2012 | 2011 |
|-----------------|--------|--------|
| Red Bull | 13,929 | 13,401 |
| Swarovski | 3,674 | 3,791 |
| Telekom Austria | 2,292 | 2,978 |
| Novomatic | 2,285 | 2,190 |
| Raiffeisen | 2,276 | 2,939 |
| Casinos Austria | 2,171 | 2,089 |
| Spar | 2,072 | 2,032 |
| ÖBB | 1,520 | 1,381 |
| Erste Bank | 1,323 | 1,930 |
| OMV | 1,209 | |

Con un incremento de 4.3% de valor de marca, Novomatic continúa creciendo a gran velocidad. Con 2.285 billones de EUR superó a Raiffeisen subiendo del puesto número 5, obtenido en el 2011, al puesto número 4. Red Bull, la marca de bebidas energéticas en la que el empresario austriaco Dietrich Mateschitz, posee el 49% de las acciones amplió aún más su liderazgo. De acuerdo con el último Estudio de Valoración de Marcas del European Brand Institute, Red Bull es la marca austriaca más valiosa con 13.9 billones de Euros. Por lo tanto, se encuentra a más de 10 billones de

Euros por delante del puesto número dos, Tyrolean Crystal Group Swarovski con un valor de marca de 3.7 billones de Euros.

El Estudio de Valoración de Marca Austriaco 2012, investigó 180 marcas locales en 16 sectores comerciales. Las empresas fueron seleccionadas de acuerdo a criterios tales como el sector comercial, el volumen de negocios y el desarrollo, fuerza y potencial de marca Las 10 principales compañías alcanzaron, en conjunto, un valor de marca acumulado de más de 32.7 billones de Euros. ■



EFFI = 12

EFFI

EFFIZIENZ

2012

12

ZWÖLF

2012



Der 12er-Gerätmix von LÖWEN ENTERTAINMENT.

Steht wie eine Eins.

Unsere Markterfahrung zeigt: Mit dem LÖWEN 12er-Gerätmix sind Sie für die Zukunft bestens aufgestellt. Die einzigartige, praxiserprobte Kombination aus spielstarken Multigamern der neuesten Generation, ausgestattet mit original NOVO Games, garantiert perfekte Auslastung für jede Aufstellung und jede Konzession. So werden Erfolge planbar. Planen Sie mit uns!

Alle weiteren Informationen in Ihrer LÖWEN-Niederlassung und unter www.loewen.de

Novomatic leads, others follow.

Los cupones promocionales FutureLogic's PromoNet® debutan en Europa

Junto con su primera instalación en el mercado europeo, PromoNet®, la solución inteligente de cupones promocionales de FutureLogic, ha sido galardonada por la revista Casino Enterprise Management con el 'Hospitality Operations Technology Award', como el mejor producto para la creación de ingresos. Un panel de jueces independientes compuesto por altos directivos de la industria de casinos y turismo se convencieron del potencial de PromoNet® para generar ingresos adicionales mejorando al mismo tiempo la experiencia de juego de los clientes de casinos.



PromoNet®
couponing made easy

Mientras la capital británica se encontraba inmersa en los Juegos Olímpicos y la ciudad se llenó de atletas y espectadores, los ingenieros de FutureLogic finalizaron la instalación de la solución PromoNet® en una locación privilegiada en el corazón de la Ciudad Olímpica. El prestigioso 'The Casino' del London Clubs International (LCI) ubicado en el Empire de Leicester Square fue el lugar para el debut europeo de la solución PromoNet®.



para recompensar a nuestros clientes por su volumen de apuesta y lealtad, sino que también lo utilizaremos como un medio de publicidad para nuestros bares, restaurantes y para eventos especiales que deseemos promover. Ya estamos planificando el próximo sitio para anunciar PromoNet® online".

El Gerente de Fidelización de LCI, Nick Grimshaw, supervisó la instalación en la sala de tragamonedas del casino insignia de LCI. "Quedamos muy impresionados con PromoNet® cuando vimos la demo del sistema en ICE durante el mes enero", comentó Grimshaw. "Nos dimos cuenta inmediatamente del potencial del sistema como una herramienta eficaz de marketing hacia nuestros jugadores. LCI ya opera 'Player Rewards', el programa líder de fidelización de jugadores del casino de Reino Unido y vamos a utilizar el sistema PromoNet® para incentivar, aún más, la inscripción de los apostadores."

Grimshaw continúa: "Nuestros asistentes de sala están ansiosos por empezar a trabajar con PromoNet® ya que pueden ver los beneficios que obtendrán nuestros clientes con las promociones y lo fácil que es de implementar. No sólo vamos a utilizar PromoNet®

Mientras PromoNet® debuta en Europa y tras un período de prueba de gran éxito, una de las primeras operaciones PromoNet® en los Estados Unidos, el South Point Casino de Las Vegas, está ampliando la solución en su sala de juego. La decisión de South Point responde al alto porcentaje de tasas de reembolso experimentado en el casino durante el funcionamiento continuo de la solución PromoNet® desde septiembre de 2011.

"Estamos muy satisfechos tanto con el rendimiento como con la fiabilidad de la solución PromoNet® demostrada durante la prueba. PromoNet® ha funcionado sin problemas y sin afectar nuestros sistemas o EGMs y ha proporcionado importantes tasas de reembolso de más del 50%", dijo Cliff Paige, Gerente de Tragamonedas en South Point. "Además de proporcionarnos las herramientas de marketing, PromoNet® nos ofrece el software y los parámetros necesarios para analizar las promociones a fin de evaluar su eficacia y de acuerdo a nuestro entendimiento adaptarlas de la mejor manera al comportamiento de nuestros aposta-

Profitable **PLAY**



MultiPLAY™ Quad HD

Roulette, Craps and Sic Bo using a casino quality player interface.



MultiPLAY™ HD Auto

Roulette only with Auto wheel, individual player bill acceptors and ticket printers ideal for casinos and arcades.

MultiPLAY™ HD Auto

24 hour live Roulette, with no dealer required

MultiPLAY™ is the most revolutionary way to **deliver your table gaming**, with fully automated Roulette or boasting inter-changeable live Roulette, Sic Bo and Craps games at the flick of a switch.

With more configurations to choose from than ever before, can you afford not to take a closer look?

- **Automated Configuration** - no dealer needed
- **Gemini™ Wheel** - with auto / live spin function
- **Cashless Option** - reduced running costs
- **Player Bill Acceptors** - increased revenues
- **Player Ticket Printers** - enhanced security



TCSJOHNHUXLEY

To contact us, or for more information on our award winning product portfolio visit

www.tcsjohnhuxley.com

dores y visitantes, de manera de lograr que éstos maximicen su experiencia en nuestra sala.”

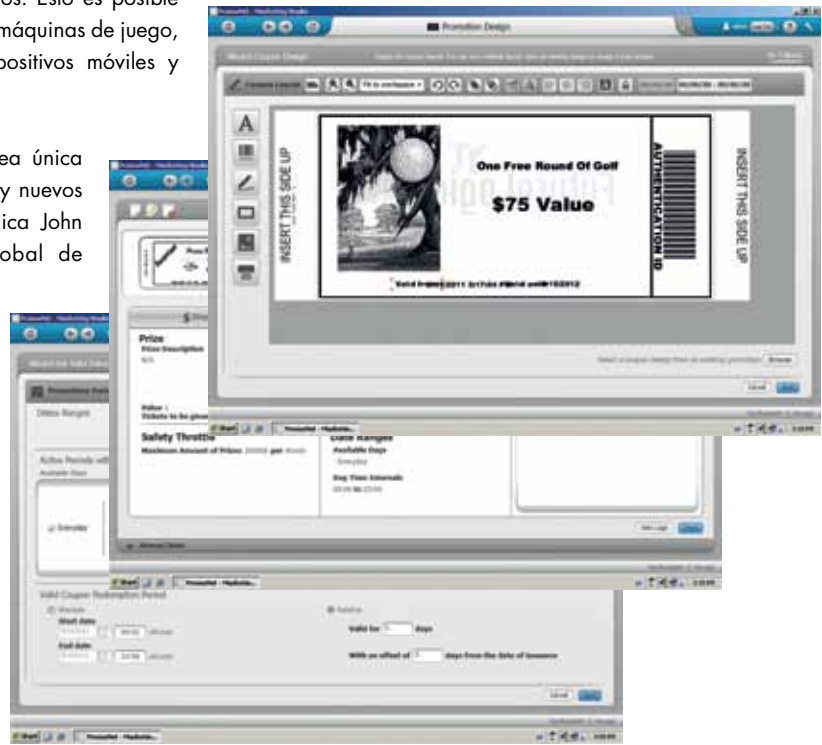
La solución PromoNet® ha sido diseñada para satisfacer las exigencias y necesidades de cualquiera operación de juego en cuanto a marketing y emisión de cupones promocionales. Este sistema inteligente de cupones promocionales proporciona las herramientas para lograr un mayor nivel de eficacia en la comercialización y rentabilidad. PromoNet® es una solución de cupones cerrada y fácil de usar, que diseña, descarga, emite y reembolsa promociones en tiempo real en base a un mecanismo de activación relacionado según el juego del apostador y asistido por un operador, entregando promociones y recompensas a jugadores fidelizados, no fidelizados, anónimos y nuevos. Esto es posible mediante la conectividad en tiempo real a las máquinas de juego, sistemas contables de tragamonedas y dispositivos móviles y seguimiento de jugadores.

“Lo que hace que la solución PromoNet® sea única es para recompensar a jugadores anónimos y nuevos conforme a su rendimiento de juego”, explica John Edmunds, Vicepresidente de Gestión Global de Productos y Mercados Internacionales. “PromoNet® no sólo identifica a estos nuevos jugadores, desconocidos para el casino, sino que también monitorea y recompensa su comportamiento de juego, incentivándolos a unirse al Player Club mediante una oferta de ‘ingreso’ relativa a sus gastos”.

Como parte de mejorar la experiencia de juego de los apostadores registrados, la solución PromoNet® se integró con éxito a varios sistemas de administración de casinos de diferentes proveedores. Junto con la capacidad de acceder a los datos del sistema de seguimiento de jugadores en tiempo

real, PromoNet® ofrece a los casinos una capacidad única de llevar a cabo promociones específicas al jugador y entregar cupones basados en información sobre el mismo, como ser, cumpleaños, país de origen, y aniversario de su pertenencia al Player Club.

PromoNet®, la solución inteligente para emitir cupones promocionales, se puede implementar en operaciones de cualquier tamaño, desde una sola sala única con un puñado de tragamonedas hasta grandes resorts con múltiples sitios turísticos con casinos, restaurantes, bares, hoteles, tiendas y presencia online. Varios casinos de Estados Unidos, Europa, Asia y América del Sur están siendo alineados para instalaciones PromoNet. ■



PromoNet
coupons made easy

*The Only Intelligent Promotional Couponing Solution
for both Carded and Non-Carded Players*

SAN FRANCISCO

NEW YORK

BERLIN

MOSCOW

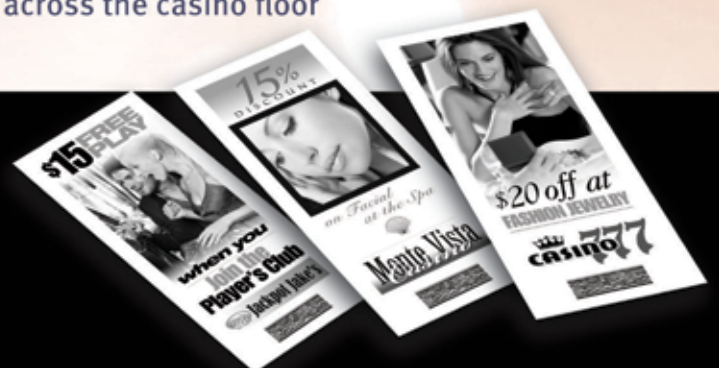
TOKYO

Couponing 24/7 from Anywhere

- Automate the couponing process at any time from a PC or laptop
- Launch your promotions automatically at preset dates/times
- Monitor and track program effectiveness across the casino floor

FutureLogic
group of companies

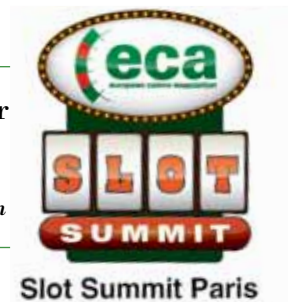
futurelogic-inc.com/promonet



Make your Slot Floor rock!

Los invitamos a aprender de los mejores en un entorno ecléctico - y a encontrar una nueva inspiración para sus salas de juego.

Ron Goudsmit, Presidente de la European Casino Association



Sponsored by



Register at www.slotsummit.com/agj

Si usted es gerente de casinos o tragamonedas y desea conocer como maximizar los ingresos de su sala, la ECA Slot Summit le brindará los mejores consejos prácticos del mundo. Establecida en el año 2011, con eventos en Eslovenia y Alemania, la cumbre de Francia también ha demostrado ser muy popular y actualmente se encuentran disponibles las últimas vacantes para participar.

En la actualidad, ECA Slot Summits representa 'EL' evento imperdible para los gerentes de casinos y tragamonedas, por los siguientes motivos:

- Ud. se encuentra con sus pares – otros gerentes de casino y tragamonedas de toda Europa – que están listos para aprender cómo maximizar el rendimiento de sus salas de tragamonedas.
- Los conferencistas internacionales provienen de un amplio espectro – tanto operadores como fabricantes – son expertos en sus respectivos campos y brindan su visión y experiencia en referencia a cómo incrementar las visitas y el rendimiento de los apostadores.
- A diferencia de las exposiciones, su duración de 3 días brinda la posibilidad de conocer colegas, oradores y patrocinadores sin prisa y conversar sobre las tendencias actuales y futuras.

Con el respaldo de los principales fabricantes internacionales de máquinas tragamonedas, la próxima ECA Slot Summit se llevará a cabo en el Lucien Barriere Casino y centro de conferencias en Enghien-les-Bains e incluirá alojamiento, presentaciones, eventos sociales y la oportunidad de regresar con ideas y energías nuevas que sacudan su sala tragamonedas!

El costo del pase por 3 días, incluyendo alojamiento es sólo 1.500 Euros.

Los oradores serán:

- Jan Philippen, Vicepresidente de Operaciones y Servicios, Holland Casinos
- Javier Sáenz, Director de I + D, IGT
- Carlo Pagan, Gerente General de Casino Campione d'Italia y Universidad de Venecia
- Marc Attal, Gerente General de SPIELO International Casino Systems
- Aleksey Belinskiy, Gerente General para Europa de Steelman Partners Architects
- David Orrick, Director de Comunicaciones y Desarrollo Comercial, AGI GmbH
- Laurent Gaubout, Fundador y Director de LGS Gaming
- Sebastian Salat, Vicepresidente y Director General Internacional de, WMS Gaming
- Marco Herrera, Gerente General para Europa de Bally Technologies
- Dr. Mario Pirzl, Gerente General de Sensarama
- Gerhard Burda, Propietario, Escapes Consultancy
- Robert Dijkstra, Gerente General de Ainsworth Gaming Europe
- Lucien Wijsman, Director, The Slot Academy

Para más información, contacte por correo electrónico a Lucien Wijsman:

lucien@slotsummit.com o visite el sitio www.slotsummit.com ■



*Lucien Wijsman,
'The Slot Academy'*



Slot Summit Paris

The Slot Summit is affiliated with
GLI, AGEM, University of Nevada
and The Slot Academy

Barriere Hotel
and Casino
Eghien-les-Bains,
France

September
18th – 20th
2012

Current Sponsors include:

- Ainsworth Game Technology
- Austrian Gaming Industries
- Bally Technologies
- Inspired Gaming
- IGT
- Spielo International
- WMS
- Gaming Support

Price per delegate
1500 Euros

To register for the event
please contact
lucien@slotsummit.com
or visit
www.slotsummit.com



Anfitrión Christoph Kotanko con el Gerente General de Novomatic Dr. Franz Wohlfahrt.

Novomatic declarada ‘Exportador Top’ y ‘Global Player 2012’

Durante la celebración del ‘19º Día de la Exportación Austríaca’ el pasado 21 de junio, Novomatic fue galardonada como ‘Global Player 2012’ por la Cámara Federal Austríaca de Economía. La ‘Export Gala’ tuvo lugar en el ‘Wiener Museumsquartier’ y se entregaron premios en seis categorías a las empresas exportadoras más exitosas de Austria.



El pasado 21 de junio tuvo lugar el ‘19º Día de la Exportación Austríaca’ y durante el evento la Cámara Federal de Economía premió a las empresas exportadoras austríaca con mayor éxito.

Los premios fueron otorgados a aquellas empresas que, a través de su compromiso con los mercados internacionales, mejor representan la posición comercial de Austria. Novomatic recibió

de manos del Dr. Reinhold Mitterlehner, Ministro de Asuntos Económicos de Austria, el premio al ‘Global Player 2012’.

El día anterior, el Dr. Franz Wohlfahrt, Director General de Novomatic, recibió el premio al ‘Mejor Exportador’ por parte el Dr. Christoph Leitl Presidente de la Cámara Económica Federal de Austria. ■

Soluciones de Sistema Online de



ACP

ACCOUNTING CONTROL PROGRESSIVES

Con un diseño modular fácilmente escalable, ACP brinda en tiempo real una amplia gama de funciones para operaciones de máquinas tragamonedas y juegos en vivo de todos los tamaños.



El sistema modular y flexible de gestión de casino ACP aporta una amplia selección de funcionalidades a los operadores de juego.

www.octavian.com.ar



Novomatic leads, others follow.

AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH
Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen
Austria
Phone: +43 2252 606 431
Fax: +43 2252 607 001

OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.
San José 83 Piso 3, C1076AAA Buenos Aires
Argentina
Phone: +54 11 4383 4131
Fax: +54 11 4383 4131

AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.
Autopista Norte N. 122 - 35 Lc 2 Edificio Mezzo
Colombia
Phone: +57 1 674 3104
Fax: +57 1 679 4463

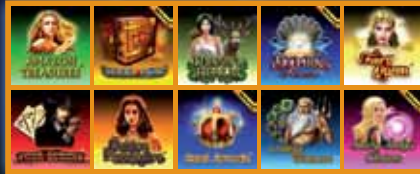
Please note that Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) has acquired the Octavian companies listed above and certain assets and/or rights to offer ACP and other Octavian products. AGI and the companies mentioned above including their products are not related to Octavian International Ltd. (UK) which is under administration.

PREMIUM-V+ GAMINATOR®

¡Cree y controle su piso de juego de nivel premium!

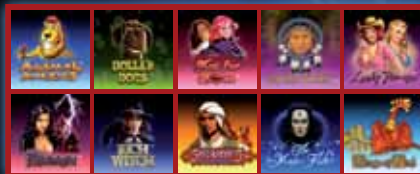
Control rápido y fácil a través del menú del operador para crear una adaptable oferta de juego.

Classic Lines



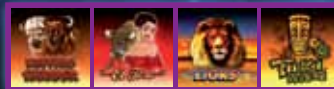
10 videojuegos estelares Novomatic con el mejor rendimiento.

Multi-Lines



10 juegos de 20 líneas con el mejor rendimiento para más entretenimiento en más líneas.

Power Lines



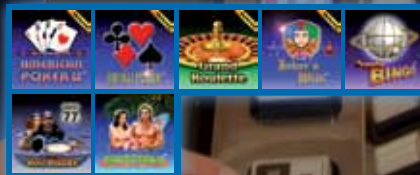
4 poderosos juegos de 40 líneas para una emocionante acción.

Fruits



10 rápidos juegos de frutas creando una experiencia volátil de juego.

Specials



7 juegos incluyendo: Póker, Roulette, Bingo, y dos extravagancias de videojuegos para una variada diversión.



Novomatic leads, others follow.

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.
 OCTAVIAN ARGENTINA S.A.
 CHILE NOVOCHILE Ltda.
 COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.
 MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.
 PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.
 PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

Laureano Bonorino, +54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com
 Fabian Grous, +54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar
 Thomas Borgstedt, +56 2 2135 040, tborgstedt@novomatic.com
 Manuel del Sol, +57 1 6743 104, m.delsol@agigaming.com.co
 Pablo Callieri, +52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx
 Adriana Gorchs de Cabello, +595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py
 Eduardo Armebianchi, +51 1 7107 800, eduardo_armebianchi@admiral.com.pe

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com



Nos vemos en Las Vegas, Stand #2654